



UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

**SISTEMA DE BIBLIOTECAS**

**MANUAL DE INSTRUCCIÓN Y ELABORACION :  
“REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS”**

Preparado por: Cecilia Pilar Jaña Monsalve  
María Soledad Mora Cordova

Santiago, Enero 2002

# **CITAS BIBLIOGRAFICAS MONOGRAFIAS (LIBROS Y FOLLETOS)**

## **DE UN LIBRO, FOLLETO Y MONOGRAFIA COMO UN TODO**

### **■ Elementos:**

- Autor (es): ya sea institución o persona
- Título de la publicación
- Número de edición (excepto la primera)
- Pie de imprenta: lugar de publicación, editorial y año
- Paginación ( si se trata de más de un volumen, se debe indicar el número de éstos sin mencionar las páginas)
- Nota de serie

### **ejemplos:**

#### **de autor personal:**

SIMS, Mitzi. Gráfica del entorno: signos señales y rótulos. Barcelona : G.G., 1991. 176 p.: il.

#### **de dos autores**

HELLER, Steven y CHWAST, Seymour. Graphic styles : From victorian to post Modern. London: Thames and Hudson, 1994. 239 p.: il.

#### **de mas de tres autores**

MEIGS, Robert F. et al. Contabilidad: la base para decisiones gerenciales. Santa Fé de Bogotá: McGraw-Hill, 2000. 707 p.

## DE UNA PARTE O CAPITULO DE UN LIBRO ESCRITO POR EL MISMO AUTOR

### ■ Elementos:

- Autor (es) del capítulo
- Título del capítulo
- En : cuando el autor del capítulo es el mismo autor del libro.
- Número de edición (excepto la primera)
- Pie de imprenta: lugar, editorial y año
- Páginas específicas del capítulo

### **ejemplo:**

SIMS, Mitzi. El proceso de diseño En: Grafica del entorno. Barcelona: G.G, 1991. P.34 - 53

## CAPITULO DE LIBRO ESCRITO POR OTRO AUTOR

### ■ Elementos:

- Autor (es)
- Título del capítulo
- En: nombre del autor del capítulo, cuando éste difiere del autor del libro, seguido del título del libro
- Autor (es) / editor (ed.) / compilador (comp.)
- Título
- Número de edición (exceptuando la 1<sup>o</sup>)
- Pie de imprenta: lugar, editorial y año
- Páginas específicas del capítulo

### **ejemplo:**

PRYGOGINE, Ilya. De los relojes a las nubes, En: SCHNITMAN, Dora Fried, comp. Nuevos Paradigmas, cultura y subjetividad. Buenos Aires: Paidós, 1995. P 395- 414

## REVISTA COMO UN TODO

### ■ Elementos:

- Título de la revista
- Lugar de publicación
- Editorial
- Año de inicio
- Periodicidad

### **ejemplo:**

DISEÑO. Santiago, Chile: Hergar Ediciones, 1989 – 2000. Trimestral

## ARTICULO DE REVISTA

### ▪ Elementos:

- Autor (es)
- Título del artículo
  - Responsabilidad subordinada (ilustradores, fotógrafos, etc.)
- Título completo del documento fuente (negrita, letra diferente o subrayado)
- Año, número de fascículo, páginas utilizadas

### **ejemplos de artículos de revista con:**

#### **un autor**

ULIBARRI, Luisa. El nuevo edificio del Congreso. **Diseño**. Septiembre - Noviembre 1990, vol. 1, nº 4, p.80 - 83.

#### **dos autores**

TIMBERLAKE, Elizabeth M. y GONZALEZ, Pedro L. El desarrollo del conocimiento de trabajo social. **Trabajo Social**. Junio 1985, nº 47, p.42 - 47

## DICCIONARIO COMO UN TODO

### ■ Elementos:

- Editor (ed.)/compilador (comp.)
- Título
- Edición (excepto la primera)
- Pie de imprenta: lugar, editorial y año
- Páginas

### **ejemplo:**

DURAZOI, Gerard, ed. Diccionario Akal de Arte del Siglo XX. Madrid : Akal Ediciones, 1993. 698 p. : il., col.

## PARTE DE UN DICCIONARIO

### ■ Elementos:

- Término
- En:
- Editor (ed.) Compilador (comp.)
- Edición (excepto la primera)
- Pie de imprenta: lugar, editorial y año.
- Páginas(s) específicas (s) del término

### **ejemplo:**

DUCHAMP, Marcel. En: Diccionario Akal de Arte del Siglo XX. Madrid : Akal Ediciones, 1993. p.196 - 198.

## ENCICLOPEDIA COMO UN TODO

### ■ Elementos:

- Editor (ed.) / compilador (comp.)
- Título
- Edición (excepto la primera)
- Volumen y/o suplemento
- Pie de imprenta: lugar, editorial y año
- Páginas

### **ejemplo:**

ENCICLOPEDIA Britanica. Lexipedia: diccionario enciclopédico. Kentucky: Encyclopaedia Britannica Publishers, 1995. 4 v.

## TESIS, MEMORIA O SEMINARIO

### ■ Elementos:

- Autor (es)
- Título
- Seminario, tesis y/o memoria para optar al título de ....
- Profesor guía
- Pie de imprenta:
  - Lugar
  - Nombre de la universidad, facultad o carrera
  - Fecha de publicación
- Páginas

### **ejemplo:**

ARENAS, Lorena; MANCILLA, Claudio y ROSALES, Sandra. Estudio preliminar de una red de información en transferencia tecnológica para el desarrollo sustentable de la pequeña agricultura en Chile. Seminario para optar al título de Ingeniero Comercial. Profesor guía: Carmen Pérez Ormeño. Santiago, Chile: Universidad Diego Portales, Facultad de Ciencias Administrativas, Carrera de Ingeniería Comercial, 1998. 190 p.: il.

## ARTICULO DE DIARIO

### ■ Elementos:

- Autor (es) si lo hubiese
- Título del artículo
- Título del diario, y suplemento
- Lugar de publicación del diario
- Fecha (día, mes, año)
- Páginas específicas del artículo, con indicación de la sección o cuerpo del diario, o si se trata de un suplemento.

### **ejemplo:**

RODILLO, Soledad. El absinthe : La musa prohibida. Santiago, Chile: El Mercurio, Artes y Letras 6 de mayo, 2001 : E - 18

## DE UN ARTICULO EN UNA SECCION DE UN DIARIO

### ■ Elementos:

- Título distintivo del artículo
- Título del diario (subrayado o en letra diferente)
- Lugar de publicación
- Fecha (indicar día, mes y año)
- Paginación
- Columna
- Nombre de la sección del diario entre paréntesis y precedido de En sección:

### **ejemplo:**

LOS Comediantes animaran el Año Nuevo más largo de Valparaíso.  
Santiago, Chile : El Mercurio, 14 de diciembre de 2001. p.C-20 col. 2  
(En sección: Espectáculos).

## DE UN CONGRESO, CONFERENCIA O REUNION

### ■ Elementos:

- Nombre del congreso, conferencia o reunión
- Número de la conferencia, año y lugar de realización de la reunión (entre paréntesis)
- Título de la obra
- Pie de imprenta
- Lugar de publicación
- Editorial
- Fecha de publicación
- Volumen
- Paginación

### **ejemplo:**

CONGRESO CHILENO DE INVESTIGACION OPERATIVA: 3º, Arica,  
Chile, 4 -7 enero, 1999. Actas. Arica, Universidad de Tarapaca,  
1999. 232 p.

## TRABAJOS PRESENTADOS A CONGRESOS O REUNIONES NACIONALES E INTERNACIONALES

### ■ Elementos:

- Autor (es)
- Título de la contribución
- En:
- Nombre y título de la reunión
- Lugar (ciudad y país de la reunión)
- Fecha (día, mes y año de la reunión)
- Título del documento que reúne todos los trabajos
- Pie de imprenta: lugar, editorial y año
- Volumen
- Páginas específicas de la contribución

### **ejemplo:**

ALBORNOZ S., Victor; ARRATE D., José y CONTESSE V., Luis.  
Redifinición de variables en la resolución de modelos robustos para el problema de dimensionamiento de lotes bajo la incertidumbre de las demandas. En: CONGRESO CHILENO de Investigación Operativa. Arica, Chile, 4 -7 enero, 1999. Actas. Arica, Universidad de Tarapaca, 1999. p. 18 – 55.

## NORMAS

### ■ Elementos:

- Código y número de la norma
- Título
- Pie de imprenta: lugar, editorial y año
- Páginas

### **ejemplo**

N Ch. 1143. Of. 1999. Documentación -referencias bibliográficas – Contenido. Forma y Estructura. Santiago, Chile: Instituto Nacional de Normalización, 1999. 26 p.



## LEY

### ■ Elementos:

- Número de la ley
- Denominación oficial
- Título de la publicación en que aparece oficialmente
- Lugar de publicación
- Fecha (día, mes y año)

### **ejemplo**

CHILE. Ministerio de Hacienda. 1998. Ley N° 19.540. Ley de Presupuesto del Sector Público 1998. Diciembre 1997. 36 p.

## MAPA

### ■ Elementos:

- Título del mapa
- Autor (es) (personal o corporativo)
- Número de edición (excepto la primera)
- Datos matemáticos (escala, proyecciones, etc)
- Lugar de la publicación
- Editor
- Año de publicación
- Número de mapas, color, dimensión

### **ejemplo:**

PUERTO Aisén. Instituto Geográfico Militar. Escala 1:250.000. Proyección con forma cónico Lambert. Santiago, Chile: Instituto Geográfico Militar, 1953. 1 mapa, col., 0.67 x 0.54 cm.

## PLANO

### ■ Elementos:

- título del plano
- autor (es) (personal o corporativo)
- número de edición (excepto la primera)
- datos matemáticos (escala, proyecciones, etc.)
- lugar de publicación
- editor
- año de publicación
- número de planos, color, dimensión.

### ejemplo:

COMUNA Santiago y Renca: nudo y sector Río Mapocho: levantamiento planimétrico desde puente Manuel Rodríguez hasta puente Maquina. Chile, Ministerio de Obras Públicas, Dirección de Planeamiento y Urbanismo, Departamento de Estudios de Transporte Urbano. Escala 1:1.000. Santiago, Chile: MOPT, 1998. 1 plano, 1.93 x 0.62.

## DE UNA CITA BIBLICA

### ■ Elementos:

- Libro abreviado
- Número del capítulo
- Número (s) de (los) versículos (s)

### ejemplo:

Lc., 11, 29-32.

Lo que significa: Lucas capítulo 11, versículos 29 al 32

Las abreviaturas de los libros bíblicos se encuentran indicadas en las primeras paginas de la Biblia

## DE UN ABSTRACT (resumen)

### ■ Elementos:

- Autor(s) del artículo  
    Año de la revista de índices y resúmenes
- Título del artículo
- Resumen, entre parentesis
- Título de la publicación en que aparece el artículo
- Volumen y número de la referencia citada
- Utilizar solo en caso de revistas científicas de índices y resúmenes

### **ejemplo:**

WISCOMBE, Janet. 2001 ¿Sirve pagar por desempeño? (Resumen).  
Trend Management 4: 1

# MEDIOS AUDIOVISUALES

## DE UNA DIAPOSITIVA

### ■ Elementos:

- Autor
- Título de la obra
- Indicación del tipo de material (entre paréntesis ())
- Número de edición (excepto la primera)
- Lugar de publicación
- Editorial o agencia productora
- Fecha de publicación
- Cantidad de diapositivas
- Blanco y negro o color (byn - col.)
- Material complementario

### **ejemplo:**

LAVANCHY, Silvia. Como el niño de 0 a 2 años conoce el mundo (diapositivas). Santiago : PROMAV, 1983. 80 diapositivas, col + 1 cassette + 1 manual.

## CD

### ■ Elementos:

- Autor(s) (compositor)
- Título
- Tipo de medio/material [ ]
- Lugar de Publicación
- Editor (Sello Grabador)
- Año

### **ejemplo:**

ALBERTO Corazón: Diseño 1969 – 1999. [CD]. Madrid: Tf. Editores, 1999.

## DE UNA CASSETTE DE AUDIO

### ■ Elementos:

- Autor (es)
- Título de la obra
- Indicación del tipo de material (entre paréntesis )
- Número de edición (excepto la primera)
- Lugar de publicación
- Editorial o casa grabadora
- Fecha de la publicación
- Cantidad de cassettes sonoras
- Duración en minutos (anotar entre paréntesis)
- Monofónico o estereofónico
- Material complementario

### **ejemplo:**

DRUCKER, Peter F. Dirección dinámica de empresas (grabación). New Jersey: International Business Institute, 1980. 8 cassettes son., (480 min.), estéreo + 1 manual + 1 guía de preguntas + 1 guía de respuestas.

## DE PELICULA

### ■ Elementos:

- Título de la obra
- Indicación del tipo de material (entre paréntesis ( ) )
- Autores principales (productor, director, etc.)
- Número de edición (excepto la primera)
- Lugar de publicación
- Editorial o casa productora
- Fecha de publicación
- Cantidad de carretes de película
- Duración en minutos (anotar entre paréntesis)
- Sonora o muda (son. - muda)
- Blanco y negro o color (byn - col.)
- Ancho de la cinta en milímetros (mm.)
- Material complementario

**ejemplo:**

LA SOCIEDAD de los poetas muertos (película) /dirigida por Peter Weir (Los Angeles, Estados Unidos) Touchstone Home Video [1989], video cassette (VHS), (129 min. ) son., col., 16 mm.

**DE UN VIDEO****■ Elementos:**

- . Título
- . Indicación del tipo de material (entre paréntesis ( ) )
- . Autores principales (productor, director, etc.)
- . Número de la edición (excepto la primera)
- . Lugar de publicación
- . Editorial o casa productora
- . Fecha de publicación
- . Cantidad de videocassettes
- . Sistema de video (vhs, beta o umatic)
- . Duración en minutos (anotar entre paréntesis)
- . Sonoro o mudo (son. - mudo)
- . Blanco y negro o color (byn - col.)
- . Ancho de la cinta en pulgadas (1/2-3/4, etc.)
- . Material complementario

**ejemplo:**

DOMINIO de los Paradigmas III a la caza de los paradigmas (video grabación) / producida por Star Thrower, Santiago, Chile, Producciones Educativas. 1 videocassette (VHS), (20 min.), son., col., 16 mm..

## **MEDIOS ELECTRÓNICOS**

Para citar un recurso electrónico, se hace necesario identificar y recuperar con la facilidad pertinente, por lo tanto, debido a que la vigencia de estos es temporal y están sujetos a cambios de localización y modificación continua, se sugiere verificar los datos de estas referencias.

## **TEXTOS ELECTRONICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMATICOS**

### **Elementos:**

- Autor (s)
- Año
- Tipo de soporte entre corchetes
- Lugar de publicación
- Editor
- Dirección electrónica entre ángulos
- Fecha de la consulta entre corchetes

### **ejemplo:**

LILLO, Baldomero. Sub Terra [PDF]

< [http://www.dibam.cl/biblio\\_escrit/fset\\_be1.html](http://www.dibam.cl/biblio_escrit/fset_be1.html) >[Consulta: 3 enero 2002]

## MENSAJES DE CORREOS ELECTRONICOS (E- MAIL )

### ■Elementos:

- Autor (el que envia)
- Dirección electrónica entre parentesis
- Título del mensaje (subjeto)
- Tipo de soporte entre corchetes
- Fecha de publicación
- Tipo de comunicación (e-mail personal, lista de distribución, comunicación de oficina)
- Elementos de enlace (En:)
- Título del sistema que se publica el mensaje entre angulos
- Dirección electrónica receptor entre angulos
- Fecha de consulta entre paréntesis
- Fecha de acceso

### ejemplo:

FIGUEROA, Virginia. [virginia.figueroa@udp.cl] “actualización web sistema de bibliotecas” (comunicación de oficina). e-mail a: SIBUDP <[sibudp@udp.cl](mailto:sibudp@udp.cl)>. 12, diciembre 2000 .

## ARTÍCULOS DE PUBLICACIONES SERIADAS ELECTRÓNICAS

### Elementos:

- Autor (es) del artículo
- Año
- Título del artículo
- Tipo de soporte entre corchetes
- Título de la publicación en serie
- Fecha de la publicación
- Volumen, número
- Dirección electrónica
- Fecha de la consulta entre corchetes

### ejemplo:

TRIVEDI, Bijal P. India Vulture Die – Off Spurs Carcass Crisis. [En línea] National Geographic. 28 december, 2001  
[http://news.nationalgeographic.com/news/2001/12/1226\\_TVvulturedieoff.html](http://news.nationalgeographic.com/news/2001/12/1226_TVvulturedieoff.html) [ 3 enero, 2002]



## ARTÍCULOS DE PERIODICOS ELECTRONICOS

### Elementos:

- Autor (es) del artículo
- Fecha del documento si hubiere
- Título del artículo
- Tipo de soporte entre corchetes
- Título del periódico
- Día, mes, año
- Dirección electrónica entre ángulos
- Fecha de la consulta entre corchetes

### ejemplo:

J.K ROWLING Adelanta aventuras de Harry Potter en su próximo libro. 24 de diciembre, 2001 [en línea]. El Mercurio en Internet.  
<[http://www.emol.com/noticias/detalle\\_noticia.asp?idnoticia=74673](http://www.emol.com/noticias/detalle_noticia.asp?idnoticia=74673)>  
>[consulta:27 diciembre 2001]

## SITIOS FTP (FILE TRANSFER PROTOCOL)

### ■ Elementos:

- Autor (es)
- Título
- Fecha de publicación
- Tipo de soporte entre corchetes
- Dirección sitio ftp (completa, incluyendo el camino completo para acceder al archivo)
- Fecha de la consulta entre corchete

### ejemplo:

BRUCKMAN, Amy. "Approaches to managing deviant behavior in virtual communities" ftp [ftp.media.mid.edu/pub/asb/papers/deviance-chi-94](ftp://media.mid.edu/pub/asb/papers/deviance-chi-94) [4 diciembre 1999].

## SITIO WEB

### ■ Elementos:

- Autor (es)  
Año
- Título
- Dirección electrónica entre ángulos
- Fecha de visita entre corchetes

### ejemplo:

RED-ILAM. Patrimonio integral. <En World Wide Web:  
<http://www.ilam.org/redilam.html>> [22 de mayo 2001]

## CITAS A PIE DE PAGINA

La cita a pie de página es un conjunto de indicaciones que sirven para tratar o explicar algunos puntos que no deben ser incluidos en el cuerpo del texto, porque lo recargan innecesariamente.

- Las abreviaturas más usadas para este propósito se indican a continuación, indicando su propósito.

### IBID

Es la abreviatura del término latino “ibidem” que significa “en el mismo lugar”, “lo mismo”. Se usa para evitar la repetición de la cita anterior. Cuando la referencia es exactamente la misma a la que precede, se usará solamente la abreviatura: Ibid. En cambio si el número de páginas es diferente, se deberá poner Ibid. y a continuación el número de paginas.

### ejemplo

a.- BARR, Alfred H. La definición del arte moderno. Barcelona: Alianza Editorial, 1989. p. 97

b.- Ibid ( Se refiere exactamente a la misma referencia)

c.- Ibid., p.98 (Se refiere al mismo documento, pero en página distinta)

**OP. CIT.:**

Es la abreviatura del término latino “opus citatum”, que significa “obra citada”. Se usa cuando se desea volver a referirse a una cita ya mencionada, pero no consecutiva y cuando corresponda a diferentes páginas del trabajo. Se debe repetir el apellido del autor y poner a continuación: Op. cit., y el número de página.

**ejemplo**

- a. BARR, Alfred. La definición del arte moderno. Barcelona: Alianza Editorial, 1989. p.97
- b. IVELIC, Milan. Chile. Arte actual. Valpiso: Ediciones Universidad Católica, 1988 p.120
- c. BARR, Alfred. Op.Cit. p.98
- d. IVELIC, Milan. Op.Cit p.242

**LOC. CIT.:**

Es la abreviatura del término latino “Locus citatum”, que significa “lugar citado”. Se usa para abreviar la repetición de la cita de un trabajo ya mencionado con referencias intermedias, y cuando corresponde a las mismas páginas. Por esta razón, el número de páginas nunca sigue a la abreviatura Loc. cit.

**ejemplo**

- a. BARR, Alfred. La definición del arte moderno. Barcelona: Alianza Editorial, 1989. p.97
- b. CHIPP, Herschel B. Teorías del arte contemporáneo. Madrid: Akal Ediciones, 1995.p.110
- c. BARR, Alfred. Loc.cit
- d. CHIPP, Herschel B. Op.cit p.3802

## **ANEXOS**

### **COMO ORDENAR LAS REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

De las siguientes maneras se puede ordenar las referencias bibliográficas utilizadas según sea su relevancia dentro del contexto del trabajo que se encuentra, por ejemplo si se define utilizar el ordenamiento por fechas de publicación de lo referenciado, la importancia de este ordenamiento va ha estar marcada en la actualidad de los datos y estudios del trabajo a publicar. Los ordenamientos más utilizados son por:

Autor

Materia

Fecha de publicación

Tipo de material.

## **GLOSARIO**

**BYN.** Blanco y negro

**CA.** En latín *Circa*, cerca de, en la proximidad de, se utiliza cuando la fecha es aproximada y no se ha extraído de la obra

**CAP.** Capítulo, cada una de las divisiones principales de una obra bibliográfica

### **CITA BIBLIOGRAFICA O REFERENCIA BIBLIOGRAFICA**

Es un conjunto ordenado de elementos bibliográficos que permite identificar un documento.

**CITA A PIE DE PAGINA** Es un conjunto de indicaciones que sirven para tratar o explicar algunos puntos que no deben ser incluidos en el cuerpo del texto porque lo recargan innecesariamente.

**COL.** Columna

**COMP.** Compilador, persona que reúne en una sola obra partes o textos de otros libros y/ o documentos.

**CORCHETES** igual que paréntesis

**ED.** Editor, persona o entidad que edita una obra literaria, cinematográfica, discográfica, etc.

**ET AL.** Abreviatura del término latino (*et alii*) que significa “y otros”, se utiliza para señalar que hay más de tres autores en el cuerpo de la obra.

**FIG.** Figura

**GRAF.** Gráfico

**IBID.** Abreviatura del término latino (*ibidem*) que significa “en el mismo lugar”, “lo mismo”. Se usa para evitar la repetición de la cita anterior

**ID EST.(I.E)** Esto es

**ISBN** (*International Standard Book Number*) Número Internacional normalizado para libros. Es un sistema Internacional para numerar la producción editorial de un país, región o área ideomática. El ISBN se caracteriza sin posibilidad de error, un título específico o una edición de determinado título publicado por determinada editorial u organismo. El ISBN está integrado por 10 dígitos que se dividen en cuatro partes de extensión variable

- Identificador de grupo (identifica lengua, nacionalidad, zona geográfica; su extensión varía según el volumen productivo del grupo)
- Identificador de editorial (Asignado a cada editorial de acuerdo con el volumen de su producción anual)
- Identificador de Título (Asignado a cada título en particular, su extensión depende de la longitud de los 2 identificadores anteriores, o sea, a mayor número de dígitos en esos identificadores, menos dígitos tendrá el título)
- Dígito de comprobación (es el último dígito, permite verificar automáticamente si el ISBN es correcto; se obtiene mediante un cálculo basado en los 9 dígitos anteriores).

**ISSN** (*International Standard Serial Number*) Número Internacional Normalizado para Publicaciones en Serie. Es un sistema internacional de número normalizado que identifica específicamente una publicación seriada o revista.

**LAM.** Lámina, pieza plana ilustrada o grabada que destaca dentro de la obra completa

**LOC.CIT.** Abreviatura del término latino (*locus citatum*) que significa “lugar citado”. Se usa para abreviar la repetición de la cita de un trabajo ya mencionado con referencias intermedias y cuando corresponde a las mismas páginas.

**OBRA** Documento cualquiera sea su formato y su naturaleza ej. (libro, publicaciones seriadas, formatos magnéticos, formatos no tradicionales ej: maquetas, obras de arte, etc.)

**OP.CIT.** Abreviatura del término latino (*opus citatum*) que significa “obra citada”. Se utiliza cuando se desea volver a referirse a una cita

ya mencionada, pero no consecutiva y cuando corresponda a diferentes paginas del trabajo.

**P.** Pagina, cada lado o cara escrita o dibujada de una hoja de libro o cuaderno.

**PARENTESIS** Palabra o expresión intercalada.

**S.L** Abreviatura del termino latino (SINE LOCUS) sirve para señalar que se desconoce el lugar de la edición , no aparece registrado en la obra.

**S.N.** Abreviatura del termino latino (sine nomine) se utiliza cuando no se conoce el nombre del editor, distribuidor, etc.

**SON.** Sonoro

**TRAD.** Traductor, persona que expresa en una lengua lo que esta en otro idioma

**VOL.** Volumen, obra escrita o parte de una obra que se encuaderna formando un cuerpo material independiente

+ Material complementario

**(1990 1991)** Uno u otro año

**[ca. 1992]** Fecha aproximada

**[1992?]** Fecha probable

**[199-]** Una decada segura

**[199-?]** Una decada probable

**[19--]** Siglo seguro

**[19--?]** Siglo probable

## BIBLIOGRAFIA

GOMEZ Fuentes, Hector. Guía para la confección de referencias bibliográficas. Santiago, Chile: Ediciones Universidad Tecnológica Metropolitana, [1997]. 23 p.

MANUAL de estilo de publicaciones de la American Psychological Association. México: El Manual Moderno, 1999. 415 p.

N Ch. 1141. Of. 77. Documentación -resúmenes – requisitos generales. Santiago, Chile: Instituto Nacional de Normalización, 1999. 3 p.

N Ch. 1143. Of. 1999. Documentación -referencias bibliográficas – Contenido. Forma y Estructura. Santiago, Chile: Instituto Nacional de Normalización, 1999. 26 p.

N Ch. 1144. EOf. 75. Documentación –abreviaturas de palabras típicas en referencias bibliográficas . Santiago, Chile: Instituto Nacional de Normalización, 2000. 49 p.

N Ch. 1521. Of. 80. Documentación –resúmenes para publicaciones y documentación. Santiago, Chile: Instituto Nacional de Normalización, 1995. 13 p.

PONTIFICIA Universidad Católica de Chile. Sistema de Bibliotecas. Guía para la redacción de citas bibliográficas [PDF] <<http://www.puc.cl/sibuc/html/citas.PDF>> . [12 noviembre, 2001]

PROINFO. Manual Práctico de Catalogación Descriptiva ... La Habana: Editorial Academia, 1994. 340 p.: il. byn.

UNIVERSIDAD de Chile. SISIB. Pauta para tesis [PDF] <<http://www.uchile.cl/bibliotecas/servicios/index.html>> . [14 noviembre, 2001]